

The One Where No-one's Ready

Written by: Ira Ungerleider

Transcribed by: [Eric B Aasen](#)

302 没人准备好

今晚对罗斯意义非凡，他要带朋友们出席一个重要的宴会。但大家都慢吞吞老是没准备好。乔伊和钱德为座椅和着装而斗气。两人玩闹时不慎弄脏了菲比的衣服。

莫妮卡听到答录机里里查德的一条旧留言，她妄想这是新的消息。

莫妮卡给里查德留了个消息，之后又想登录里查德的答录机抹掉它，结果出尽洋相。

瑞秋决定不了该穿哪件衣服。

罗斯发火了，瑞秋干脆说不去了：：

作为道歉，罗斯答应瑞秋喝一杯油



[Scene: Rachel and Monica's, everyone is getting ready to go to a banquet]

JOEY: All right they got water, orange juice, and what looks like cider.
(takes a glass from the fridge.)

cider n. 苹果酒

CHANDLER: Taste it.

JOEY: (drinks from the glass and puts it back in the fridge) Yep, it's fat. I drank fat!

fat n. (烹饪用)植物油

CHANDLER: Yeah, I know, I did that two minutes ago.

ROSS: (entering) Hey!

CHANDLER: Hey, mister tux!

tux n. 男士无尾半正式晚礼服

ROSS: Why aren't you guys dressed?

JOEY: We have a half hour.

ROSS: No, four minutes ago you had a half hour, we have to be out the door at twenty to eight.

JOEY: Relax Ross, we'll be ready. It only takes us two minutes to get dressed.

ROSS: Well, you know, I'd feel a whole lot better if you got dressed now.

CHANDLER and JOEY: Okay. (they don't move)

RACHEL: (entering from bathroom) Hey-hey! Oh, look at you, all sexy.

ROSS: Really.

RACHEL: Ooooh! Wow!! Oh, hi.

ROSS: Hi.

RACHEL: How come you didn't come over earlier?

ROSS: 'Cause, I'm a stupid, stupid man.

JOEY: Hey, Ross, want some cider?

ROSS: No. (to Rachel) So, um, let's see your pretty close 马上就好, huh. Make-up's on, hair's done.

RACHEL: Yeah, I just have to get dressed.

ROSS: Yay! And that takes what? Just six or seven minutes.

RACHEL: Yeah! Once, I figure out what I'm wearing.

JOEY: Glass of fat?

OPENING CREDITS

[Scene: Monica and Rachel's. Ross is acting nervous]

JOEY: What's a matter Ross? What you're nervous about your speech?

ROSS: No! Do you wanna hear it?

JOEY: Am I in it?

ROSS: Uh, huh. Yeah, **right after** I thank everyone for giving money to the museum, I sing a song about the wonder that is Joey.

PHOEBE: (entering) Hello.

ROSS: Hey!

JOEY: Whoa!

ROSS: Wow, hello! You look great!

PHOEBE: Thank you! I know, though.

ROSS: You see this, this is a person who is ready to go. Phoebe you, oh, **you are my star**.

PHOEBE: Ohh, well, you're my **lucky penny**.

You see this, this is a person who is ready to go. Phoebe you, oh, you are my star.
Ohh, well, you're my **lucky penny**: A **lucky penny** is a penny found lying on the ground face up. Most luck should follow immediately after picking up of the penny

CHANDLER: (entering from bathroom, with an issue of Cosmo) All right, I took the quiz, and it turns out, I do put career before men. (to Joey) Get up.

an issue of Cosmo:Cosmo 的一期(杂志)/I do put career before men :chander 做的测试是女人做的 '所以答案只关系到→事业←和→男人←

JOEY: What?

CHANDLER: You're in my seat.

JOEY: How is this your seat?

CHANDLER: 'Cause I was sitting there.

JOEY: But then you left.

CHANDLER: Well, it's not like I went to Spain. I went to the bathroom,

you knew I was coming back.

JOEY: What's the big deal, sit somewhere else.

CHANDLER: The big deal is I was sitting there last, so, that's my seat.

JOEY: Well, actually the last place you were sitting was in there (points to the bathroom). Soo...

ROSS: You guys, you know what, you know what, it doesn't matter, because you both have to go get dressed before the big vain in my head pops. So..

vain adj. 自负的 徒劳的/pop n. (发出的)爆烈声

CHANDLER: All right, Ross, I just have to do one thing, really quickly, it's not a big deal. (yells at Joey) GET UP!!

MONICA: (entering) Hi.

ALL: Hey.

MONICA: Ooh, Phoebe, you look great!

PHOEBE: All right all ready.

MONICA: (to Ross) Ooh, are you gonna do magic?

ROSS: That's, that's funny. Change!

MONICA: Hang on a second I just got in.

ROSS: Look, I don't care it starts at eight, we can't be late.

PHOEBE: We could not, would not want to wait.

ROSS: Look, our table is down in front 就在前面, okay, my boss is gonna be there, everyone will see if we arrive after it starts.

MONICA: Has somebody been drinking my fat? (Joey and Chandler look at each other)

RACHEL: (entering from her bedroom) You guys, (holds up an outfit) does this look like something the girlfriend of a paleontologist would wear?

PHOEBE: I don't know, you might be the first one.

MONICA: Rach, did you check the machine?

RACHEL: Uh, no. Wait, you know what, this is the outfit that makes my calves look fat. Nevermind.

calve v. 生小牛 to 肚子/nevermind 算了

CHANDLER: Well, Joey, I wrote a little song today. It's called: Get Up.

JOEY: All right! You can have the chair.

CHANDLER: Really!

JOEY: Oh my, would you look at that! (holds up crossed fingers)

cross fingers 交叉手指(迷信希望带来好运)

PHOEBE: (on machine) "Hi, it's me, I'm coming over now. Hey, what if I'm already there when your playing this message?" (to the guys) Is that too spooky?

spooky adj. 幽灵般的, 怪异的, 神经质的

ROSS: (on machine) "Hi Rach, are you there? It's me, pick up. Rachel. Rach!"

RACHEL: (entering from her bedroom) What?!

ROSS: Nevermind.

RICHARD: (on machine) "Monica, it's Richard. Call me."

MONICA: Is-is-is that message old or new? (yelling) Old or new?! Old or new?!

ROSS: It's old, it's definitely old. Didn't you hear the, the double beep?

MONICA: What if it's new? I mean, we agreed not to talk again, unless we had something really important to say. Shouldn't I call him back?

CHANDLER: Honey, you did call him back. 'Cause, it's, it's really old.

ROSS: Yeah, see Mon, listen, listen. When Carol and I broke up, I went

through the same thing. And you know what I did?

MONICA: Huh?

ROSS: I.....got.....dressed. Really, really quickly. Okay, okay. (Rachel starts to follow Monica into her room, but Ross stops her and **sends her back to** her room.) There we go, **there we go** 这就对了.

CHANDLER: You know what, okay, fine. Don't get up, you just sit right there. I just hope, you don't mind, you know, my hand right here. (holds his hand a couple of inches in front of Joey's face) Op, not touching, can't get mad! Not touching can't get mad! Not touching can't get mad! (Joey **flings some dip onto** Phoebe's dress)

PHOEBE: Ah! Oh my God! You r-r-rotten boys!

rotten adj. 腐烂的, 恶臭的, 堕落的/Ah! Oh my God! You r-r-**rotten** boys:
ABOMINABLE(adj. 讨厌的), morally(adj. 精神上的)corrupt

CHANDLER and JOEY: Sorry Phoebe.

JOEY: I'm so sorry.

PHOEBE: What am I gonna do?

ROSS: No, no, don't, don't, rub it! Don't! (clapping) What gets out hummus?! What gets out hummus?!

hummus n. 鹰嘴豆泥 '鹰嘴豆沙

PHOEBE: Monica, Monica, you know what gets out hummus.

MONICA: If it is a new message, **what is he calling to say?**

PHOEBE: Okay, thanks. Yeah, I'll try that.

CHANDLER: Maybe he's calling to say your obsessive and crazy.

obsessive adj. 强迫性的 '妄想的;

MONICA: So, should I call him back?

THE GUYS: Noo! (Monica starts to go back into her room and stops) NO!

CHANDLER: All right, fine, you know what, we'll both sit in the chair.
(sits on Joey's lap) I'm soooo, comfortable.

JOEY: Me too. In fact, I think I might be a little too comfortable.

CHANDLER: All right! (jumps up)

ROSS: Okay, look, we have nineteen minutes. Okay, Chandler, I want you to go and change! Okay. And then, when you come back, Joey will go change, and he'll have vacated the chair. Okay. Okay.

vacate v. 腾出 空出 离(职) 退(位)

CHANDLER: All right! Fine! I'm going. But when I get back it's chair sitting, and I'm the guy who's...sitting in a chair! (leaves)

RACHEL: (entering from her room) Is this a little too... (sees Phoebe) Pheeb, what happened?

PHOEBE: Hummus. I got the hummus.

RACHEL: Ooooh! Honey, well we'll find you something. Do you wanna wear my black jacket?

PHOEBE: That won't go with this dress though.

RACHEL: No, you're right. Well, we'll find something. Let's just **get you out of** that. Come on.

get you out of 帮你换件衣服

ROSS: No, no, no, no, no, no, not out of that, not out of clothes.

RACHEL: Monica, can Phoebe borrow your green dress?

MONICA: I called him.

ALL: Nooo.

MONICA: Yes. Well I got his machine and I left a message. But it's okay, it's okay, it's okay, because you know it was like a casual, breezy message. It was breezy! Oh God, what if it wasn't breezy?

breezy adj. 活泼的, 轻松愉快的/But it's okay, it's okay, it's okay, because you know it was like a casual, ~~breezy~~ message: risky(adj. 活泼)

的) informal

PHOEBE: Well, **how could it not be breezy**, no, 'cause, you're, you're in such a breezy place.

MONICA: Here, I got it. I'll will play my message for you guys, and you can tell me if it's breezy enough.

JOEY: Monica, how are you gonna do that?

MONICA: I know the code to his answering machine.

code n. 密码/answering machine n. 电话应答机

ROSS: Okay, Mon, I really don't think this is the... Okay, you're dialing, you are dialing.

(Chandler enters, and Joey is standing near the chair, **they have a show down to see** who gets the chair and Joey wins)

(Chandler enters, and Joey is standing near the chair, they have a ~~show~~ **down** to see who gets the chair and Joey wins): a hostile(adj. 敌对的)disagreement(n. 争执) face-to-face

RICHARD: (on machine) "Hi, this is Richard. Please, leave a message at the tone."

MACHINE: "You have two new messages."

JOEY: Wow, what a cool job. (in a machine voice) 'You have two new messages.' 'Please, pass the pie.'

MONICA: (on machine) "Hi, it's Monica. I'm just checking in 'cause I got this message from you and I didn't know if it was old or new or what. So, I'm just checkin'. So let me know, or don't, whatever. I'm breezy."

JOEY: Hey, you can't say you're breezy, that, that totally negates the breezy.]

negate vt. 否定, 打消

WOMAN'S VOICE: (on machine) Hola, it's me, yesterday was really fun. Call me about this weekend, okay.

JOEY: Now she sounded breezy.

COMMERCIAL BREAK

[Scene: Monica and Rachel's, continued from earlier]

MONICA: He's seeing someone. I can't believe he's seeing someone.

PHOEBE: Monica, you don't know that.

MONICA: Well, who's voice was that?

CHANDLER: Maybe it was his sister's. You know, maybe it was his daughter's.

MONICA: Michelle! Of course, it was Michelle! Did it sound like Michelle?

ROSS: Oh, great. It's starting to rain, [that will make it easy to get a cab](#) (反讽).

MONICA: It was Michelle. It was definitely Michelle.

RACHEL: Pheebs, you go with Monica and try on her green dress. If that doesn't work, you can wear my gray silk one. Oh, gosh, what am I wearing?!

ROSS: You don't, you don't know what your wearing?

RACHEL: Well, hon-ey. I'm just trying to look nice for your big night.

ROSS: Yeah, which, which we have to leave for in exactly twelve minutes. All right, come on, I'll just pick something out for you.

CHANDLER: All right, you will [notice](#) that I am [fully dressed](#). I, in turn, have noticed that you are not. So [in the words of](#) A. A. Milne, "Get out of my chair, dillhole!"

dillhole n. <俚>没用的东西/A 'A 'Milne :罗斯要钱德勒和乔伊赶紧穿衣服准备参加万圣节晚会 '但钱德勒和乔伊却在争抢坐一个沙发的权利 °钱德勒在穿戴好后对乔伊说 :『用 A·A·米尔恩的话说 '离开我的椅子!』米尔恩是著名的童话作家 '创作过维尼熊这个大家耳熟能详的童话角色 '这应该是他童话中的一句话/All right, you will notice that I am fully dressed. I, in turn, have noticed that you are not. So in the words of **A. A. Milne**, "Get out of my chair, **dillhole**: *Alan Alexander Milne* (January 18, 1882 - January 31, 1956) is an English author best known for his books about the talking stuffed bear Winnie the Pooh or Edward Bear and various poems; **dillhole** means dillweed, a person who is stupid or socially inept(adj.无能的) (maybe dillhole is derived from dildo+asshole)

JOEY: Okay. (he gets up and takes the cushions with him, as he starts to leave)

CHANDLER: What are you doing?

JOEY: You said I had to give you the chair, you didn't say anything about the cushions.

CHANDLER: The cushions are the essence of the chair!

essence n. 本质 实质

JOEY: That's right! I'm taking the essence.

CHANDLER: Oh-ho, it'll be back. Oh-ho, there's nobody in the room.

ROSS: Look, I'm sorry, I thought it looked pretty.

RACHEL: Ross, that was a Halloween costume, unless you would like me to go to this thing as Little Bo Peep.

Little Bo Peep: 小牧羊女/Little Bo Peep :这是芭比娃娃中一款牧羊女的形象 '罗斯和瑞秋挑了一件万圣节晚会穿的服装 '但瑞秋说 '这很像是牧羊女芭比娃娃 '所以急着出门的罗斯回答说 '只要你身边没有羊 '别人看不出来的/Ross, that was a Halloween costume, unless you would like me to go to this thing as **Little Bo Peep: Little Bo Peep**, a character in favorite children's poem, in which the lyrics go: *Little Bo Peep has lost her sheep. And can't tell where to find them. Leave them alone, And they'll come home, Wagging(v. 摇摆) their tails behind them*™



ROSS: Look, I didn't recognize it without that inflatable sheep.

inflatable adj. 可充气的

RACHEL: Yeah, which, by the way Chandler, I would like back one of these days.

PHOEBE: Oh Rach, good, listen isn't this perfect for me! (she's wearing another dress on a hanger around her neck)

hanger n. 挂物工具;衣架;挂钩

RACHEL: Oh, it's perfect! But not for tonight.

PHOEBE: Well, of course not for tonight. Yeah, hi!

ROSS: Not for tonight. Not for tonight! Wh-what, what, what, are you doing?

RACHEL: No honey, we're sorry, we didn't mean it. I love you. I love you.

CHANDLER: We used them as pillows when we went camping.

ROSS: What?

CHANDLER: (shyly) The sheep.

ROSS: Hey, what you do on your own time...

on one's own time adv. 在非工作时间

JOEY: (entering) Where's my underwear?!

ROSS: Whoa, whoa, whoa. Come on, come on, what. You took his underwear?

CHANDLER: He took my essence!

ROSS: Okay, now hold on. Joey, why, why can't you just wear the underwear you're wearing now?

JOEY: Because, I'm not wearing any underwear now.

ROSS: Okay, then why do you have to wear underwear tonight?

JOEY: It's a rented tux. Okay. I'm not gonna go commando in another man's fatigues 我不想不穿内裤就穿别人的衣服。

commando n. 突击队, 水陆装备突击队/fatigue n. 疲乏, 疲劳, 累活

/It's a rented tux. Okay. I'm not gonna go commando in another man's fatigues: go commando means to wear trousers without putting on underwear, it came from Britain's Royal Marine Commandos who, one assumes, often go boxerless beneath their fatigues[go commando:穿裤子但不穿内裤.;语源 据报道 英国皇家陆战队突击队(Royal Marine Commandos)队员的工作服底下通常不穿内裤(go boxerless) °]

CHANDLER: Well, then it looks like somebody is gonna have to give back

somebody his cushions.

JOEY: Okay, you hide my clothes. I'm gonna do the **exact opposite** to you.

CHANDLER: What are you, what are you gonna **show** me my clothes?

JOEY: Hey, opposite, is opposite! (leaves)

CHANDLER: He's got nothing!

PHOEBE: (entering from Rachel's room, wearing a huge bow to cover the stain)
Okay, I'm ready.

bow n. 蝴蝶结 胸花/stain n. 污点 瑕疵

ROSS and CHANDLER: Oh, aaaah!

PHOEBE: Rachel, didn't have anything that I liked, so, but she had this Christmas ribbon, and I thought, 'All right, fine I'll be political.'

ribbon n. 缎带 丝带

CHANDLER: What are you supporting?

PHOEBE: Duh!! Christmas!

Duh int. [表示犹豫、不快或轻蔑等] 咄

ROSS: Okay, hey, that's okay with me. Two down and I have exactly twelve minutes.... Wha, my watch stopped. My watch. (shows Chandler) Okay, see, the, the dinosaur tail isn't going around any more. (grabs Chandler's watch) What time is it? It's 7:33, I have seven minutes. I have seven minutes!!

RACHEL: (entering from her room) Okay, Pheebs, quick, what shoes should I wear? The black or the purple?

purple adj. 紫色的

ROSS: Just, just, just pick one!

PHOEBE: Okay, okay, okay, the black. But, oh, do you have black, with the little strappys?

strappy adj. (鞋类或衣服)有带子的

RACHEL: Yeahh, but, but those really go better with pants. Maybe I should wear pants?

ROSS: Yeah, pants, what, what an idea. Or better yet, um, how 'bout you go without any pants. Look, I don't know what you're trying to do to me, but just get your butt in there and pick out any shoes that fit your feet, okay. No, no I don't care if they match. I don't care if they make your ankles or your knees or your earlobes look fat. Okay.

earlobe n. 耳垂

RACHEL: But I...

ROSS: No, no, no just do it. Go in there and pick something out so we can go.

RACHEL: All right.

ROSS: Thank you!

MONICA: (entering from her room) Okay. I gotta call Michelle. I gotta see if that was her voice or not. I'm sorry, I just have to.

ROSS: It was, it was her voice.

CHANDLER: Monica, I think you've gone over to the bad place 太偏执了.

MICHELLE: Hola! Hello. Hello?

MONICA: Okay. That was her right?

PHOEBE: Definitely.

MONICA: See there you go 这样就解决了. Woo! We're out of the woods. Okay, I'll get dressed now.

be out of the woods 走出困境 脱离危险/woods n. 森林/See there you go. Woo! We're out of the woods: out of the woods means to clear of danger or difficulty

ROSS: Yay!

(phone rings)

PHOEBE: I'll get it, okay. (answers phone) Hi, Monica and Rachel's.
(listens) Yeah, just a second, can I ask who's calling. (to Monica) Oh,
ew, it's Michelle! Ew! She, she must have that **Caller Id** thing. You should
get that.

Caller Id 来电显示/Ew! She, she must have that **Caller Id** thing: a telephone service
that allows a subscriber(n. 订阅者) to identify a caller before answering by displaying
the caller's telephone number on a small screen

MONICA: (on phone) Uh, Michelle. Yeah, that was me, I-I dialed your number
by mistake. (listens) Oh, you're so sweet. Yeah, we were a great couple.
I know I really miss him. Well, you know how it is, it's that....

CHANDLER: (to Phoebe) You know what's weird. Donald Duck never wore pants.
But whenever he's getting out of the shower, he always put a towel around
his waist. I mean, what is that about?

get out of the shower 洗完澡/towel n. 毛巾/waist n. 腰

MONICA: (on phone) Michelle, I only beeped in so I could hear my message.
I mean that's allowed. Yeah-huh! I mean look, yeah, you know what I would
really appreciate it if you didn't tell your Dad about. What do you mean,
you're not comfortable with this? Come on we're friends!! (Michelle hangs
up) That bitch always hated me. I'm calling her back.

ROSS: No, no, no, no. Tick, tick, tick, tick.

tick n. 滴答声

MONICA: Okay, fine. (runs to her room)

CHANDLER: They got a phone in there, right?

PHOEBE: Okay, we're on it. We're on it.

(Rachel comes out from her room wearing sweat pants and a sweatshirt)

ROSS: Um. I know it says black tie optional, but, um this may be pushing
it a little, um.

black tie n. 男子礼服之黑色领结/optional adj. 可选择的, 随意的/push it a
little 有点过分了/know it says **black tie optional**, but, um this may be pushing it
a little: ~~Black tie optional~~ literally means that the gentleman wears a tuxedo(n. <
美>男礼服), lady wears long evening gown(n. 礼服) if one is available, but if not, there
is no need to freak out. There are other options available, like men wearing suit, white

shirt and dark tie, dark socks and black shoes and women wearing ballet or cocktail dress [n. (正式场合穿的)短裙] in nice fabric, dressy suit for a less formal look.

RACHEL: I'm not gonna gooo.

ROSS: You're not going to go.

RACHEL: No, I think I'm gonna catch up on my correspondence.

catch up on v. 弥补, 得到. 的消息/correspondence n. 通信 信件 通讯录

ROSS: How, how, um how can you not be going?

RACHEL: I'm not gonna gooo, so I think that will accomplish the not going.

ROSS: Um, you know, just out of curiosity...

RACHEL: Well, ever since I was humiliated and yelled at in front of my friends, I'm just, I don't know, not in a museum benefitty kind of mood.

humiliate v. 羞辱, 使丢脸, 耻辱/benefitty adj. <俚>有益的

ROSS: Right. Right, okay, okay. I'm sorry. I'm sorry I yelled.

RACHEL: It's fine.

ROSS: No, but, your-your mad.

RACHEL: I'm not mad.

ROSS: No.

RACHEL: I'm just not going.

ROSS: Your not going.

RACHEL: Right.

ROSS: Okay. You know that I-I have to go.

RACHEL: Um, hum.

ROSS: Right. So is it gonna be like 'I'm abandoning you while your upset.'

RACHEL: No.

ROSS: No, because your not upset.

RACHEL: Right.

ROSS: About the yelling.

RACHEL: Right, and the humiliating.

humiliating adj. 羞辱性的

ROSS: Oh, well of course, the humiliating. So, so wee, we're okay.

RACHEL: Um, hum.

ROSS: We're good.

RACHEL: Right.

ROSS: Okay. Honey?

RACHEL: Yes, Ross. (turns toward him)

ROSS: I love you. (goes to kiss her and she turns away.)

turn away 转过脸

PHOEBE: (yelling from the bedroom) Get away from that! No! (she comes into the living room carrying the phone) She's just getting dressed.

CHANDLER: Is it wrong that I was totally aroused by that?

be aroused adj. 兴奋

(Joey enters wearing a lot of clothes)

JOEY: Okay, buddy-boy. Here it is. You hide my clothes, I'm wearing everything you own.

CHANDLER: Oh my God! That is **so not** the opposite of taking somebody's underwear!!

JOEY: Look at me! I'm Chandler! Could I **be** wearing any more clothes? Maybe if I wasn't **going commando** 不穿内裤...

CHANDLER: Oooo-ooh!

JOEY: Yeah. Whew, it's hot with all of this stuff on. I ah, I better not do any, I don't know, lunges. (starts doing lunges)

lunge v. 前冲 蹲马步

ROSS: Okay, okay. Enough, enough with the lunging. No! I'm sick of this. Okay. I've had it up to here with you two! Neither you can come to the party!

have had it 受够了, 忍无可忍了/Okay, okay. Enough, enough with the lunging. No! I'm sick of this. Okay. I've **had it up to here** with you two! Neither you can come to the party: if you say I **have it up to here**, that is something pretty much bother you and you can't put up with it anymore

CHANDLER: Jeez, He was what a baby.

Jeez int. 呀/what a baby 真幼稚!

JOEY: Yeah, Ross, way to ruin it 干嘛破坏一切. I was just going to get dressed.

ROSS: You know what I don't care. The only person I cared about getting dressed, is the one person that says she's not even gonna go. Look Rach, I'm sorry. Okay. Look, I-I wa, I was a jerk. I'm sorry I yelled. I want you there, I need you there. Look, what, what can I do that can show you how much, how much I want you to be there.

JOEY: You could drink the fat.

ROSS: Hi, welcome, to an adult conversation.

RACHEL: No, no, no, now wait, wa, wa, waa-it a minute, wait a minute, wait a minute, wait a minute. That actually, uh, that sounds interesting.

ROSS: What?

RACHEL: I think you **should** drink the fat.

JOEY: Yaaaay!

ROSS: Okay, okay. If that is what it takes to show you how much you mean to me, and how much I want you there. Then that's what I'll do.

PHOEBE: Oh, wait, let me get you another glass. That's been sitting out.

sit out 坐在户外 放得时间太长了/Oh, wait, let me get you another glass. That's been **sitting out**: to remain until the end of something, especially something unpleasant

ROSS: I think this will be fine. Okay, vanilla milkshake, just a vanilla milkshake, with chicken bits floating in it. Cheers. (starts to drink, but Rachel stops him just before he starts drinking)

vanilla n. [植]香草, 香子兰/**milkshake** n. 奶昔/Okay, vanilla **milkshake**, just a vanilla milkshake, with chicken bits floating in it: A milkshake is a beverage(n. 饮料) made from ice cream and milk, blended(酒`饮料混合在一起) together. Other ingredients(n. 配料), such as strawberries, chocolate, bananas, and Oreos(n. 奥利奥饼干), may be added to change the flavor. The most common flavors of milkshake are vanilla, chocolate, and strawberry. A common additive is malt(芽酿制的) to make a malted milkshake.



RACHEL: No, no, no, wait! Okay, okay. Don't! I'll go, I'll go!

ROSS: You will?!

RACHEL: You were really gonna do that, weren't you?

ROSS: Well, yeah.

RACHEL: You were gonna drink the fat.

JOEY: Let's see what else he'll do!

ROSS: (to Joey) How 'bout **instead you**, go get changed! (to Chandler) You, give him back his underwear! I'm gonna go get a cab, and I want everyone down stairs in two minutes! Monica!

(Joey and Chandler start to leave, Joey is lunging as he is walking)

CHANDLER: Stop it. Stop it!

(Monica runs into the living room, and starts dialing the phone)

PHOEBE: Ross, went to get a cab so we can all... No, wh-what are you doing! No, Monica, no!

RICHARD: (on machine) Hi, this is Richard.

MACHINE: You have three new messages.

MONICA: Not any more!

MACHINE: Message erased. To record a message begin speaking at the tone.

MONICA: Hi, uh, Richard it's Monica, um, listen I did something kind of crazy tonight, um, maybe I'm getting my period or something 我的月经来了, I don't know. Um, anyway, I, I, I beeped into your machine and I heard a message that, that freaked me out, and um, you know what Michelle will tell you the rest. I, I, um, I'm sorry, okay, I, I hope that we can forget the whole thing. Okay, bye.

MACHINE: Your outgoing message has now been changed.

outgoing message n. 主人留言/Your outgoing message has now been changed: Addressed for sending

MONICA: Outgoing! Did that say outgoing?! Not, outgoing!!!

MONICA: (on machine) "Hi, uh, Richard it's Monica, um, listen I did something kind of crazy tonight, um, maybe I'm getting my period or something, I don't know." Nooo!!

PHOEBE: How did you do that?

MONICA: I don't know!

MACHINE: Good-bye.

MONICA: Noooo!!!!

ROSS: (entering) Okay, okay, okay, I've got two cabs and no people. Go! Go! Go!

MONICA: Maybe we could call the phone company. Maybe they could change the message. Maybe they can change his number.

PHOEBE: Yeah, after this, I think he'll be doing that himself.

ROSS: Rachel!! (she enters) Wow! You, uh, you look, wow!

RACHEL: And I still have about five seconds to spare. (kisses him) Okay, that was about seven seconds.

ROSS: So we're a little late.

RACHEL: Come on. (they start to leave) Oh! And, uh, by the way....

ROSS: What?

RACHEL: I'm going commando, too.

ROSS: Awww!!!

CLOSING CREDITS

[Scene: At the banquet]

SHERMAN WHITFIELD: Dr. Geller, Sherman Whitfield, London Institute.

ROSS: Wow! What a pleasure.

WHITFIELD: (sits down) Well, I have to tell you, I was quite impressed with your paper on Pre-Cretaceous fossils. Yeah, it confirmed everything that I have written.

impress with 使对...留有深刻的印象;使铭记/cretaceous adj. 白垩的, 白垩纪的/fossil n. 化石/Well, I have to tell you, I was quite impressed with your paper on Pre- **Cretaceous** fossils. Yeah, it confirmed everything that I have written: from 63 million to 135 million years ago; end of the age of reptiles(n. 爬行动物); appearance(n. 出现)of modern insects and flowering plants (白垩纪)

CHANDLER: Excuse me. Hi.

WHITFIELD: Yes?

CHANDLER: Well, your kind of sitting in my seat.

WHITFIELD: What do you mean, your seat?

CHANDLER: I mean, I was sitting there.

WHITFIELD: But, you got up!

CHANDLER: But, I never left the room!

WHITFIELD: But, you left the chair area.

CHANDLER: All right, that's it, give me your underwear.

END
